

Las Cuencas

Martes, 9 de septiembre de 1997

Polémica tras la primera aplicación de la «llingua» en un concejo de las Cuencas

El «ye» o «nun ye» de Lena

Estudiosos, investigadores del asturiano y responsables políticos municipales no ocultan sus fuertes discrepancias tras decidir el Alcalde implantar la cooficialidad de la «llingua»

Pola de Lena,
Avelino LLERA

Lena no se acaba de poner de acuerdo sobre la idoneidad o no de la aplicación práctica del asturiano en las señales indicativas y documentos oficiales que se emitan desde el concejo. Si bien es cierto que predominan los partidarios de la «cooficialidad», también es verdad que durante los últimos días, tras la colocación de las placas orientativas en las intersecciones del casco urbano de la Pola, se han alzado algunas voces en contra.

Los detractores de estos rótulos en asturiano —que constituyen el primer paso en un proyec-

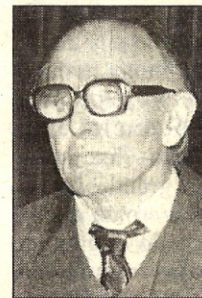


Hugo Morán



«Los carteles de los cruces son perfectamente entendibles por

Jesús Neira



«Con estas medidas se está cometiendo un grave error, ya que no responden a la

argumento en que se ha olvidado el castellano en los mismos, con lo que se «margina» a los posibles visitantes que proceden de fuera de la comunidad autónoma, algo que puede repercutir, a su vez, negativamente en el turismo. Por contra, el alcalde del concejo, Hugo Morán, considera que estos paneles «son perfectamente entendibles por todos, ya que no presentan demasiados giros en ningún caso», según sus palabras.

Uno de los que se ha puesto en contra de la medida adoptada por el Ayuntamiento es el catedrático de Lingüística, ya jubilado, el lenense Jesús Neira Martínez. Desde su domicilio en Oviedo, el experto estudioso de esta temática comentó a este periódico que la decisión municipal «es un error, ya que no responde a la realidad asturiana».

Neira estima que «no tiene sentido apostar hoy en día por la cooficialidad, ya que en esta región se habla en castellano y todo lo demás será impuesto». Y añadió al respecto que «el lenguaje brota de la gente y no desde ninguna academia». Para concluir diciendo que «la instalación de estas señales es una falsedad».

Por la toponimia

En el polo opuesto se sitúan personajes como el profesor Julio Concepción, acérrimo defensor de la toponimia lenense, el cual cuenta con varias publicaciones y estudios sobre el origen de nombres de pueblos y lugares de Lena. «Se deben respetar las formas asturianas locales, ya que el castellano no tiene sentido en algunos sitios, como Felgueras o Fierros, por ejemplo», argumenta.



OTERO SILVEIRA

Lenenses, ayer, en la Pola, ante uno de los indicadores en asturiano.

O también la licenciada en filología y experta en asturiano Mari Paz García, una joven de Campomanes firme partidaria de la «cooficialidad», «pero no sólo en los ayuntamientos, sino en toda Asturias, ya que los municipios se limitan a dar fe de una manifestación de sus gentes, mientras que el Principado es el que tiene que dar ahora el último paso», afirma.

Para ella, desde que han comenzado las discusiones que han copado el protagonismo regional en las últimas semanas, «se ha producido a un tiempo un cambio en la mentalidad de muchas personas, que ya no se avergüenzan de hablar nuestra lengua, como les ocurría antes».

En estos términos coincidió el director de la Banda de Gaitas «Güestia», de Pola de Lena, Javier Fidalgo, quien contó una anécdota personal en este sentido: «Yo siempre he hablado en asturiano y a lo largo de mi vida, por mi afición, me ha tocado contactar con algunos cargos

que me tildaban de paleta y que ahora se han vuelto fervientes defensores del asturiano», comentó.

La apuesta de Fidalgo se basa en que «debemos mirar por nuestros propios signos de identidad, como hacen en otros rincones de España, sin apartarnos del resto de culturas y sin obligar a nadie a aceptarlo».

En este proceso ha tenido mucho que ver el único edil del Partíu Asturianista (PAS) en el concejo, Miguel Angel Díaz. Fue él quien presentó una moción para el uso de la «llingua», que fue aprobada por todos los demás partidos políticos en la sesión plenaria que tuvo lugar el 4 de junio pasado. «Me parece estupendo que se haya ido a la práctica directamente, aunque queremos ir más allá, para lo que ya estamos trabajando», adelantó Díaz. Este también pidió una apuesta decidida del Gobierno del Principado.

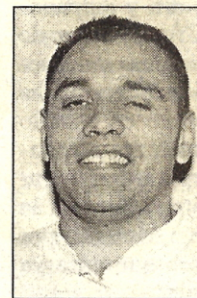
Más información, en la página 6

Julio Concepción



«Se deben respetar las formas locales, ya que la denominación de pueblos en castellano no tiene sentido»

Miguel Angel Díaz



«Me parece estupendo que se haya ido a la práctica, pero aún debemos ir más allá en este aspecto»

DRS. BASCARAN
CLINICA OFTALMOLOGICA
Cirugía ambulatoria de la catarata. Lentes intraoculares. Láser. Retina. Cirugía de la miopía. Gabinete médico de contactología (lentes de contacto)
Uría, 40 - 2º / Tel. 521 60 14 - 521 61 73
OVIEDO
PETICION PREVIA DE CONSULTA

Hernández SASTRERIA-BOUTIQUE
ALQUILER DE CHAQUES
Trajes de Ceremonia y Etiqueta.
A medida y de confección.
C/ General Yagüe, nº6 (esq. a Gil de Jaz)
Telf: 525 49 42 OVIEDO

Info *multinformática principado*
formate
programa de cursos **97-98**

- MASTER EN GESTIÓN EMPRESARIAL**
 - Windows 95, Word, Excel, Access,
 - Contabilidad, Gestión Comercial
- TÉCNICO OFIMÁTICA WINDOWS**
 - Windows 95, Word, Excel, Access,
 - Power Point, CorelDRAW!
- GESTIÓN ADMINISTRATIVA WINDOWS**
 - Windows 95, Word, Excel, Gest. Comercial, Nóminas y Seg. Social
- TRIBUTACIÓN INFORMATIZADA**
 - Impuesto de Sociedades
 - IVA / IRPF
 - Aplicaciones Informáticas de la Agencia Tributaria
 - Base de Datos Fiscal
- PROGRAMACIÓN**
 - Access, Visual Basic, Visual C++
- AUTOCAD**
- MICROSTATION**
 - Iniciación
 - Actualización desde AutoCAD
- INFOGRAFÍA**
 - Tratamiento de Imagen/Ilustración, Modelizado 3D, Animación 2D/3D
 - Temporización y Generación Audio/Vídeo

mip
Multinformática Principado
Caveda 12, 1º. Oviedo
[Pza. Longoria y Carbajal]
Tel.: [98] 522 03 13
Email: mip@arrakis.es